

[Начало](#)>[Вашите права](#)>[Жертви на престъпления](#)>[Обезщетение](#)>

**Ако искът ми следва да се изпрати от настоящата държава до друга държава на ЕС**

**Ако искът ми следва да се изпрати от настоящата държава до друга държава на ЕС**

Германия

#### **Кой орган ще ми помогне да изпратя иск в друга държава от ЕС?**

Федерално министерство на труда и социалната политика

Rochusstraße 1

53123 Bonn

Тел.: +49 228 99527 0

Факс: +49 228 99527 4134

Електронна поща: [dub@bmas.bund.de](mailto:dub@bmas.bund.de)

Допълнителна информация може да се намери тук:

[Anspruch auf Entschädigung bei Gewalttaten im europäischen Ausland](#)

**Обезщетение за жертви на тежки престъпления, извършени в друга държава — членка на ЕС**

#### **Каква е ролята на звената за контакт?**

Германският орган за помощ във Федералното министерство на труда и социалната политика помага на жертвите на тежки престъпления, които пребивават в Германия, да претендират за обезщетение в държавата членка, в която е било извършено престъплението.

Неговата роля включва по-специално:

предоставяне на информация на жертвите на тежки престъпления относно възможностите, с които разполагат по отношение на кандидатстването

за обезщетения в чужбина (включително информация за процедурата във въпросната държава, срокове за подаване на иск, условия за допустимост и придружаващи документи, които следва да бъдат приложени към иска);

предоставяне на исковите формуляри за държавите членки, в които е извършено престъплението;

установяване на това кой орган отговаря за вземането на решение по иска за обезщетение в държавата членка, в която е било извършено престъплението;

предаване на органа, вземащ решение, на иска за обезщетение и всички придружаващи го документи;

бесплатен превод на документи и кореспонденция на съответния местен език;

проследяване на процедурата за компенсация и информиране на съответните засегнати лица.

Държавите — членки на ЕС, вземат решение относно иск единствено въз основа на националното си право. Германският орган за помощ не може да повлияе на процедурата в другата държава членка или на решението.

#### **Ще преведе ли този орган съпътстващите документи към изходящия иск, ако има нужда от това? Ако да, кой плаща за това?**

Можете да изпратите необходимите документи на вашия национален език. Те ще бъдат преведени бесплатно.

#### **Има ли административни или други такси, които се заплащат при изпращане на исковата молба в чужбина?**

Германските органи не начисляват такси. Други държави — членки на ЕС, могат да изискват такса, която трябва да бъде платена, преди да се обработи Вашия иск.

Последна актуализация: 16/10/2020

Версията на националния език на тази страница се поддържа от съответната държава-членка. Преводите са направени от Европейската комисия.

Възможно е евентуални промени, въведени в оригиналата от компетентните национални органи, все още да не са отразени в преводите.

Европейската комисия не поема каквато и да е отговорност по отношение на информация или данни, които се съдържат или споменават в този документ. Моля, посетете рубриката „Правна информация“, за да видите правилата за авторските права за държавата-членка, отговорна за тази страница.